Anul XIX. Sibiiu, Duminecă 14/27 Aprilie 1902 Nr. 70

ABONAMENTELE

Pentru Sibiiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/4 an 5 cor., 1/2 an 10 cor., 1 an 20 cor.

Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru monarchie:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/4 an 7 cor., 1/2 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

INSERȚIUNILE

Un șir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oară 12 bani a treia-oară 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăcei Nr. 15.

Se prenumără la poste și librării.

În România

abonamentele sĕ fac la *Agenția de Publicitate Carol Schulder* București, strada Șelar, 10.

Epistole nefrancate se refusă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Numeri singuratici à 10 bani sĕ vênd în Sibiiu: la librăria »Tipografiei«, societate pe acțiuni. — In Alba-Iulia la librăria Weisz Bernat »la loterie«.

INVIEREA.

Ziua învierii, sĕ ne luminăm, popoare!

Ne rĕsare earăși ziua sfântă a Invierii, ca sĕ ne deștepte de nou credința, și sĕ ne picure de nou speranța în inimă.

De atâtea mii de ori a sĕrbat omenimea, ce crucii se închină, această măreață zi, și întotdeauna, ea 'i-a revĕrsat în suflet, eară și eară, sfânta lumină a iubirii, a credinței și a nădejdii. Și poporul nostru, marțirisat de veacuri, și în patimile Golgotei ostoit, de câte-ori nu a sorbit mângăierea din revĕrsatul acestei luminate și de lumină dătătoare zi.

Și acum ne rĕsare de nou ziua mare a Invierii. Soarele ei se ridică dintr'un mormênt; triumfător asupra morții, el împrăștie lumină și viață, pentru-că El este calea luminei și a vieții. El este cel-ce a pătimit, și a murit ca om, și a înviat ca Dumnezeu, ca sĕ ne arete că este ceva mai presus de puterea omenească, și mai presus de fire, ori cât de covîrșitoare ni s'ar părè une-ori a oamenilor și a firei putere.

Și ne-a rĕsărit această zi, ca sĕ ne luminăm popoare, învĕțând și noi, cum sĕ credem și sĕ sperăm, cum sĕ lucrăm și sĕ trăim, ca a *învierii noastre* mult dorită zi sĕ nu mai întârzie așa de mult.

A sosit ziua învierii lui Christos! Apostolii uită acum durerile și nĕcazurile cele fără de numĕr; uită revoltătoarea tradare a lui Iuda, uită umilirile Domnului, ocările, scuipirile, batjocurile de tot felul, la care a fost supus; uită cruzimea restignitorilor și crâncenele suferințe ale Restignitului; uită temerile, desperărilor, ispitile sale proprii, căci Domnul a înviat.

Au fost ca și morți în ultimele trei zile; morți moralicește; desilusionați și terorisați; ispitiți în credința lor, ispitiți în nădejdea lor: ca și când nu ar mai fi pe lume așa s'au retras din mijlocul ei; ca-și-când ar fi întrat într'un mormênt, așa s'a ascuns de teama fanaticilor persecutori ai lor, restignitorii Domnului lor.

Dar' a sosit ziua învierii; ziua pe care a făcut o Domnul, ca sĕ se bucure și sĕ se veselească într'însa. A sosit *El*, cel-ce mort a fost și a înviat și le-a zis: Pace vouĕ, eu sûnt!

O sfântă zi de Înviere, cum renești tu curagiul, credința și nădejdea în inimile omenești. Cum reînvii în inimile noastre, ilusiile și nădejdile cele sfinte! Laudă și închinăciune Ție, celui-ce ne ai dat această zi!

Sĕ ne bucurăm și sĕ ne veselim într'însa, că dela Domnul este; sĕ ne bucurăm și sĕ ne veselim cu sufletul, căci eată această zi ne *luminează*.

Causa noastră scumpă și ea a fost rĕstignită pe crucea suferințelor de către cei fanatici și puternici. Țintuită a fost și ea pe lemnul rușinei, după multe comploturi ale fariseilor și cărturarilor, după vinderi de ale falșilor sei apostoli, după renegări, nepocăite, ale slabilor sei fii; și a fost huiduită, scuipită, ocărîtă, pălmuită și bătută, până-ce a ajuns la rĕstignire, la moarte și mormênt....

Căci mulți au înmormêntat o deja; mulți au aruncat sorți asupra hainei sale...

Dar' moartea ei este numai aparentă. Ziua învierii ei nu este departe. Ea trebue sĕ rĕsară în curênd, cu toată strălucirea și mărirea triumfului adevĕrat.

Pentru-că sufletul ei este adevĕrul și adevĕrul e nemuritor, etern, ca și Dumnezeu, dela care purcede.

Adevĕrul se poate acoperì pe un timp mai lung ori mai scurt, dar' îngropa, omorî, nimicì nu se poate. Soarele se poate înnoura, dar' cu atât mai splendid va strălucì, după-ce resfiră norii întunecoși dinaintea sa. Soarele dreptății noastre va trebuì sĕ rĕsară și el la timpul seu. Ziua învierii noastre va trebuì sĕ sosească și ea, la vremea sa. Căci și în sufletul causei noastre este ceva dumnezeesc.

Este manifestarea voinței lui Dzeu între oameni, prin legile firei și ale mintei sănĕtoase; este promulgarea legii eterne dumnezeești.

Poate fi sufocată această manifestare, cum sufocată a fost vieața omenească în Dumnezeu omul. Dar' acest succes al puterii, care a forțat dreptul firei, este numai provisor, temporar, aparent. El are sĕ dispară și în curênd și sĕ cedeze locul adevĕratei puteri dumnezeești, care este peste oameni, peste fire și peste toate.

Va sosì deci și ziua învierii noastre numai sĕ fim vrednici de ea. Va sosì negreșit, căci trebue sĕ sosească, numai sĕ nu ne facem înșine cu faptele noastre nevrednici de această dorită înviere.

Sĕ luăm și noi pildă dela Apostoli. E omenesc lucru a descuragia, a te teme, a te înfrica. Dar' acestea sûnt slăbiciuni omenești, roadele morții și ale pĕcatului. E mai omenesc însĕ a avea credință, a avea speranță, a avea curaj, pentru-că aceste sûnt virtuți, roade ale vieții, ale mântuirii.

Apostolii au fost oameni și ei; au avut și ei slăbiciuni, s'au înfricat, s'au temut, s'au descuragiat, au fost ispitiți: Ba unul a și tradat, pentru bani, pe Mântuitorul seu și al nostru.

Dar' nu ni-se cade sĕ imităm slăbiciunile, ci virtuțile; sĕ nu ne uităm după Iuda, ci după cei statornici în credință. Sĕ credem și sĕ ne încredem; sĕ sperăm și sĕ lucrăm cu curajul speranței.

Ce ar fi fost dacă după rĕstignirea Domnului, apostolii, în loc sĕ stee împreună, întărindu-se unii pe alții, s'ar fi împrăștiat, care în cotro, descurajați, desperați, uitând de toate câte 'i-a învĕțat Invĕțătorul? Ce ar fi fost dacă unii ar fi început sĕ caute căi și mijloace, cum sĕ se pună bine cu puternicii și fanaticii triumfători ai momentului? Dacă ar fi abzis de credințele și dogmele, ce 'și-au însușit? Dacă ar fi redactat nouĕ profesiuni de credințele și dogmele, ce 'și-au însușit? Dacă ar fi redactat nouĕ profesiuni de credințe, mai conciliante, spre a câștiga complăcerea fariseilor și cărturarilor, după-cum își iau libertatea a face niște mici apostoli politici din zilele noastre?

De bună seamă atari »apostoli« n'ar fi fost învredniciți sĕ ajungă și sĕ vadă marea zi a învierii Domnului.

Astfel de mici traficări nu sûnt vrednice de apostolii unor idei mari. Acelea sûnt conversiuni politice potrivite pentru oamenii, cari ușor se convertesc dela un program la altul, după-cum găsesc că e mai rentabil pentru ambiția sau comoditatea lor, dar' nu sûnt fapte vrednice de un popor, de apostolii causei celei mai mari a unui popor.

Cine nu înțelege altfel apostolia *libertății* și nu știe desvolta altă *activitate* decât aceea de a șterge, ce au făcut alții, a dărîma ce au construit alții cu mai multă virtute și mai multă credință, acela lase apostolia ideilor în pace, și vadă-'și de treburile sale, pentru-că nu înțelege evangeliul libertății, prin urmare nici propovĕduì nu-'l poate.

Sĕ sperăm însĕ, că și aceste mici ispitiri nu sûnt decât trecĕtoare slăbiciuni, inerente firii noastre omenești.

Și sĕ cerem dela Dumnezeu tărîe și credință pe seama noastră și a apostolilor causei noastre naționale.

Înțelegênd astfel lumina, ce ne o revarsă în suflet ziua învierii Domnului, sĕ ne facem vrednici de a vedè cât mai curênd și ziua învierii noastre naționale, ca popor.

— Christos a înviat; și noi vom învia, și vom triumfa!

Sibiiu, 26 Aprilie 1902.

***Sinoadele bisericei ortodoxe române** din Transilvania și Ungaria sûnt convocate în sesiune ordinară pe 4 Maiu n. c. (Duminecа Tomei), în reședințele celor trei eparchii ortodoxe, la Sibiiu, Arad și Caransebeș.*

Din dietă. In desbaterea budgetului justiției își esprimă Val. *Eötvös* nemulțumirea cu publicitatea nesuficientă a legilor; cercuri largi din popor cer popularisarea legilor în cărți potrivite priceperii lor. Pledează pentru reforma legii de concurs și esecuție. Vorbește apoi despre chestia Mattasich-Keglevich, zicênd, că lumea nici acum nu știe, dacă oficerul acesta e vinovat și dacă dama respectivă e într'adevĕr bolnavă. Casul a produs în public temerea, că clase întregi ale poporațiunii nu se bucură de scutul legilor, putênd fi jefuite de libertatea personală sau declarate de nebune. Casul acesta dovedește din nou necesitatea de a scoate delictele, cari nu sûnt de natură militară, de sub competența jurisdicției militare. Casele de alienați ar trebuì cercetate în fiecare an din oficiu. *Em. Szivak* vorbește despre defectele jurisdicțiunii administrative și despre activitatea procurorilor de stat, cari nu-'și împlinesc datorința lor cu privire la autoritatea statului. El produce citate din foi germane, cari apar în Bănat, în cari se batjocoresc (?) cu un cinism și o frivolitate fără pereche simțĕmintele patriotice. Și procurorii nici că-'și bat capul cu aceasta! — Procesele nenumĕrate de presă contra noastră și a foilor germane de cine sûnt puse la cale?

***Camera ungară și casa magnaților** vor alege sĕptămâna viitoare atât comisiile de cvotă, cât și delegațiunile.*

Un nou proces de presă o așteaptă pe »Groszkikindaer-Zeitung« pentru articolul »Causele emigrării«.

***Programul Sêrbilor radicali și independiști** din Croația și Slavonia pentru **alegerile congresuale** cere mai întâiu, ca sĕ înceteze ori-ce vătĕmări ale autonomiei și puterea statului sĕ se abțină dela influență ilegală în afacerile autonome. Urmează cereri pentru lărgirea autonomiei bisericești, îndeosebi cu privire la alegerea patriarchului și a episcopilor, întocmirea eparchiilor și judecatura lor. Punctul al treilea privește egalitatea legală între biserica ortodoxă și cea catolică și ștergerea concordatului, care esistă încă în Croația. În punctul al patrulea sĕ cere retrocedarea școalelor confesionale sêrbești, cassate pe nedreptul în timpul trecut, precum și dreptul de a înființa școale nouĕ de felul acesta. În punctul al cincilea pretinde ajutorarea preoțimii și școalelor sêrbești. După punctul al șeselea sĕ se reguleze din nou dotațiunea preoților și învĕțătorilor, după al șeptelea sĕ se stabilească din nou dotațiunea patriarchului și a episcopilor, folosindu-se escedentele pentru scopuri bisericești și naționale.*

***Lupta Polonilor.** Societățile polone din Rusia și Prusia au convocat pe Iulie un mare meeting cu scopul de-a protesta contra politicei polone a Prusiei. Brav popor!*

Nolli me tangere.

(*E. l.*) Crezul nostru național cu încheieturile lui nouĕ cuprins este în programul statorit la 1881 de alegii bărbați luminați și credincioși fii ai poporului român.

Contra punctului prim: autonomia Transilvaniei, care este vieața și mântuirea noastră, unii fii ai neamului în timpul din urmă nu numai s'au rĕsvrătit, dar' căutat-au, ademeniți poate de mărири deșerte, a-'l părăsì și a arunca astfel între noi sĕmênța neînțelegerii, scisiunii, slăbirii, chiar acum, când lupta pe toate liniile imperios ne reclama unirea forțelor, solidaritatea acțiunii față de neînduratul nostru inimic milenar.

Ne cer unii din fii poporului nostru sĕ renunțăm la lupta pentru recâștigarea autonomiei, leagănului visurilor, sbuciumărilor și aspirațiunilor poporului nostru. Ne cer sĕ abzicem de pămêntul, care din carnea, oasele și sângele nostru plămădit este. Ne cer sĕ rupem cu trecutul nostru, ca lipsiți de busola conducĕtoare, fără țintă determinată a vieții noastre pămêntești, fără ideal menit a ne inspira tărie, curagiu și perseverență în lupta pentru realisarea mântuirii noastre, a Crezului nostru, ca o turmă inconștie, ca niște rătĕciți sĕ ne lăsăm la voia întêmplării.

Puțini credincioși și oportuniști fii ai poporului nostru aceasta nu ne o puteți cere, ori-cât de mult punte și munte

---

FOIȚA „TRIBUNEI".

Christos a înviat.

(Legendă).

— *După M. Scedrin* —

tradus de Z. C. A.

Câmpiile sûnt încă amorțite, dar' în mijlocul tăcerii adânci a nopței, de sub scoarța pămêntului înghețat, se simte deja sgomotul surd al isvoarelor ce se desgheață.

Pădurea tace încă, împodobită în ceață; ear' din slava cerului albastru-negru, presărat cu stele, curge pe pămênt lumina rece și tremurătoare a luceferilor. In această lumină difuză, se vĕd, pe icì pe colo, ca puncte negre, niște sate cari înoată în mijlocul mlaștinilor.

Pecetea dezolării, a părăsirei și mizeriei, ca un blăstĕm e pusă deasupra întregei privelişti acesteia triste.

Dar' eată, că într'o parte a câmpiei se aude sunetul clopotelor. E miezul nopții! Pe fondul negru s'au desemnat cupolele bisericilor — și întreagă împrejurimea s'a deșteptat.

Pe drumuri au apărut siluete de oameni; înaintea tuturor mergeau țĕrani-creștini, sleiți și de vieață și de miserie, tot asemenea cu bătături pe mâni din causa muncei câmpului, cu inimile sdrobite, cu ochii spre țĕrînă.

Ei duceau din biserică — smerenia creștinului și credința; aceasta era tot ce puteau jertfi ei Celui Inviat.

După mulțimea sură a țĕrănimei, veneau cheaburii satelor, în haine de sĕrbătoare, primarii, notarii, învĕțătorii. Ei vorbeau vesel între ei, ducênd din biserică poftele lor mari de a prăznui sfintele Paști.

In curênd mulțimea norodului se împrăștie prin sat; amuți sunetul clopotelor și earăși — câmpiile se cufundară într'o tăcere maiestoasă.

O taină adâncă se simți în această bruscă tăcere, după sgomotul vieței; se deșteptase noaptea. Parcă o minune, era sĕ se facă, par'că natura întreagă aștepta ceva neobicinuit, ce de mii de ani se plămădea în vîrtejul lumilor.

Și de-abia se crepă de ziuă, d'abia se lumina răsĕritul — minunea s'a făcut!

A înviat Dumnezeu Cel rĕstignit de Jidovi, a înviat Christos, către care pururea se roagă toți cei obijduiți, cei prădați, cei munciți, strigând:

— Quo vadis! Doamne, când vei veni!

*

A înviat Christos și universul întreg a tresăltat de bucurie!

Văile și câmpiile îl întêmpinară cu suflarea primăverei; pădurea simți prin mugurii crengilor că vine, vine și se apropie Cel Inviat.

Arborii, ca niște mâni gigantice ridicară crengile lor spre cer, scuturându-se de brumă; brazii de pe munți se închinară, plecându-'și vîrfurile; isvoarele și rîurile curseră sgomotos, ducênd sloiurile de gheață. Natura întreagă împreună cu întreaga suflare de pe pămênt strigă:

— Quo vadis! Doamne, când vei veni!

Și domnul Dumnezeu bine-cuvênta pămêntul și apele, dobitoacele și pasările, și zise:

— Pace vouĕ! Vouĕ adus-am primăvară, căldură și lumină. Am sfărîmat lanțurile de gheață, ce încateneau apele; voi îmbrăca câmpia cu flori, voi umplea pădurea cu cântarea pasĕrilor; voi îmbuiba aerul cu miresme! Fie legile naturei blânde pentru voi!! pentru ca fiecare viețuitoare, dela gândacul cel mai micuț și până la firicelul de iarbă cel mai mititel, sĕ rĕsufle și sĕ-'și îndeplinească menirea sa pe pămênt. Pace vouĕ, păduri și câmpii, dihănii și pasĕri! Razele luminoase ale Invierei mele sĕ vĕ încălzească pe toți!

Și după-ce a binecuvêtat pămêntul, Cel înviat a zis oamenilor:

— Pace vouĕ!

Și cei dintâiu au venit spre întêmpinarea Domnului, oamenii cu șiroaie de lacrĕmi pe obraji, oftând și văetându-se, și au căzut în genunchi înaintea sa.

Și inima Celui Inviat earăși a sângerat și fruntea lui s'a întunecat cu suprema durere a morții, precum s'a întunecat în grădina Gethsimana, când păharul amar a atins buzele sale sfinte.

La picioarele sale stătea în genunchi acea mulțime desculță, care a dus pe umerii sei povara vieții; ea cea dintâiu a plecat urechea la cuvêntul Seu și cuvêntul sfânt s'a întipărit în inima ei. Pe dînsa o vĕzu el de pe înălțimile Golgotei, pe dînsa o blagoslovì ducênd crucea sa — și ei 'i-a promis mântuirea.

Și de atunci, ei toți 'l-au așteptat cu rĕbdare și smerenie; toți cu credința în suflet întindeau mânile către dînsul strigând:

— Doamne Dumnezeule, tu ești?!

— Da, eu sûnt! zise Christos. Eu am rupt haina morții de pe mine, am ridicat peatra de pe mormênt și am venit către voi, slugile mele credincioase, mucenicii mei dragi! Eu am fost pururea cu voi, pretutindenea, unde picura sudoarea voastră, unde curgea sângele vostru — căci acolo unde curgea sângele vostru a curs și sângele meu. Inimile voastre curate crezură în mine, pentru-că Eu sûnt adevĕrul adevĕrat, fără de care lumea e iad.

Slăvește pe Domnul Dumnezeu și iubește pe aproapele tĕu — eată acel adevĕr pe care 'l-ați înțeles înaintea cărturarilor și fariseilor, pentru-că inimile voastre sûnt pline de amărăciune, pentru-că simțiți și resimțiți durerea și chinul altora. Ați crezut în acel adevĕr adevĕrat și ați așteptat Invierea Mea!

Vara, sub arșița soarelui, mergênd rĕzămați pe coarnele plugului — 'mi-ați slujit mie; iarna — în colibile voastre întunecoase, înghesuiți cu mic cu mare, tremurând de frig și rĕbdând foame — Mie 'mi-ați slujit! Făcênd crucea vĕ sculați dimineața, făcênd crucea vĕ culcați seara, și la altarul meu cu lacrĕmile în ochi și cu suspinul pe buze veneați zicênd: Doamne miluește-ne.

Să știți dar', că ciasul de pe urmă va suna, deși nimeni nu-'l așteaptă, va suna, zic, ciasul de pe urmă, și lumină se va face, și întunerecul nu o va biruì. Și va cădea de pe umerii vostri povara tînguelei, miseriei și a chinului.

Precum din înălțimile Golgotei am blagoslovit sufletele voastre, și le-am scăpat din robie, tot astfel binecuvêntați sĕ fiți pe calea vieții voastre în împĕrăția luminei și a binelui și a dreptății.

»Pace vouĕ«!

Și cel Inviat a mers mai departe, și 'i-au venit înainte alți oameni.

Erau cei avuți, — lipitorile satului, dregătorii nedrepți, ucigașii, fățarnicii, calomniatorii, bigoții și judecătorii nedrepți. Toți acestia mergeau cu inimile pline de

v'aţi face, ori-cât de multe interese vremelnice la porţile voastre ar bate!

Căci noi ţinem la autonomia pământului nostru, care nu este Canaan, ci dreaptă moştenire şi care prin muncă şi lupte neîncetate trebue recucerit ca al nostru să fie.

Ţinem, căci drept istoric şi natural avem.

Oare *Paul Chinez* nu muncă, oboseală, sudori de sânge a depus pe jertfelnicul Câmpului Pânii pentru autonomia Ardealului?

Letim vodă, sub Bela al IV-lea, nu prin valurile de sânge ale Tătarilor a pecetluit pe câmpia Aradului autonomia Transilvaniei?

Şi *Ioan Huniade*, opincă din azi părăsita opincă a poporului nostru, nu prin a Turcilor înfrângere pe câmpia Sântimbrului 'şi-a înscris pe tablele legii neamului nostru şi numele de Român şi de mântuitor al autonomiei Transilvaniei?

Şi de câte-ori piepturile strămoşilor nostri stavilare au fost puse şi oardelor tătăreşti şi cutropitoarei semilune tot numai pentru a Transilvaniei autonomie!?

Dar' să căutăm Ardealul în cartea vieţii antagoniştilor nostri.

Pe când după lupta dela Mohaciu Ungaria proprie era un paşalic turcesc, unde nici cea mai mică manifestaţie a esistenţei limbei, vieţei sociale, ca să nu zicem, politice maghiare nu esista, pe atunci în Ardeal elementul maghiar nu numai dădea semne de o vieaţă culturală, socială, dar' răspândea lumina până în depărtare. Curtea principelui Báthori atrăgea privirile Europei apusene.

Vieaţa politică şi culturală a Maghiarilor aici în Transilvania s'a susţinut şi de aici 'şi-a luat avântul.

În întreagă istoria Ardealului ocură oare, până la finea primei jumătăţi a secolului trecut, un singur moment ca locuitorii Ardealului să fi dorit sau cercat a renunţa la autonomia Ardealului?! Din contră, voivozi, principi s'au servit de ajutor străin, păgân chiar, spre a se menţinè ca principi şi în acelaşi timp a asigura autonomia Transilvaniei.

Pentru feudele staturi ale ţării autonomia Ardealului a fost chestiune de vieaţă.

Şi oare această autonomie n'au susţinut-o şi antagoniştii nostri când la 1687 sub Apafi Ardealul, pe basa unui contract bilateral de stat, a fost pus sub ocrotirea Împăratului Leopold, care atât el însuşi, cât şi urmaşii sei prin jurăminte au întărit şi recunoscut independenţa Ardealului, căreia 'i-s'a lăsat deplina libertate a eserciţiului drepturilor politice şi religioase.

Această independenţă 'şi-a avut-o Transilvania şi la anul 1848, când în contra protestărilor majorităţii locuitorilor acestei ţări, minoritatea, Ungurii, dela cari am putè să învăţăm cum se luptă, temători de ziua următoare, au decretat uniunea cu Ungaria. Au decretat-o, dar' Coroana n'a aprobat-o. Ardealul a rămas încă autonom, ceea-ce ne dovedeşte dietele ţinute în Sibiiu la anii 1863 şi 1864.

Perseveranţi în lupte, spriginiţi de o aristocraţie însufleţită şi gata de jertfe — nu cum sûnt desertorii şi pretinşii nostri mecenaţi — şi lucrând în afară cum a făcut Klapka, şi nu cum face dl Brote, »laureatul« chestiei naţionale, care pledează pentru acceptarea punctului de vedere al politicianilor maghiari, antagoniştii nostri au revenit în Cluj la anul 1865 asupra uniunii Transilvaniei cu Ungaria şi prin volnicie au decretat-o.

In contra uniunii prin deputaţiune trimisă la Maiestatea Sa am protestat şi atunci, şi la protestul nostru s'au alăturat şi conlocuitorii nostri Saşi.

Nu ne-am învoit atunci şi nu ne învoim nici azi!

Nu, căci autonomia Transilvaniei este firul roşu al desvoltărli poporului român, este basa vieţii noastre şi oricâte programe s'ar mai face, ea nu poate lipsì din ele, trebue să formeze punctul prim. In !ea ni-se concentrează toate aspiraţiile noastre, în ea ne zace mântuirea.

Şi fiind aşa, neîndreptăţită este lupta pentru realisarea acestui punct din crezul nostru naţional?

Nu! Este prea îndreptăţită!

Dacă Francezii, cari au stăpânit formal Alsaţia şi Lotaringia numai dela 1691 şi unde elementul francez este de tot neînsemnat, n'au abzis nici azi de tendenţa recuceririi acestor provincii; dacă Polonii, divisaţi sub trei imperii puternice nu 'şi-au perdut idealul recâştigării hotarelor odinioară glorioasei lor ţări; dacă neînduratul Albion cu toate fasoanele sale constituţionale n'a putut să stîngă scînteia de vieaţă şi puternica voinţă în sufletele Irlandezilor de a-'şi elupta independenţa ţării lor şi dacă un popor, eroicii Buri, cari nici a zecea parte n'o fac din poporul nostru, sûnt gata a-'şi preface ţeara mai iute într'un mormânt pentru toată suflarea decât a renunţa la independenţa ţării lor atacate: O, Doamne! atunci noi, fără a fi purtat azi o luptă dreaptă, fără a fi trecut prin vre-o cercare sguduitoare sau înfrângere să renunţăm la idealul nostru naţional?!

Nu se poate! Nu, căci acest ideal: autonomia Transilvaniei a făcut să se mişte plaiurile şi codri; a împins cu putere supranaturală bătrâni, bărbaţi şi tineri: 40.000 spre »Câmpul Libertăţii«, ca să-'l enunţe cu o suflare şi voinţă obştească ca primul punct al programului seu şi apoi să-'l subscrie şi întărească cu vieaţa a 40.000 Români, periţi în luptă sfântă pentru desrobirea neamului şi a Transilvaniei autonomie.

Neîncrezători în puterile noastre, suflete robite de necredinţă, de interese vremelnice şi trupuri gonite de umbra morţii ar trebuì să fim noi cei trei milioane de Români, ca un moment să slăbim în credinţa tăriei noastre de a putè elupta autonomia Ardealului.

Căci atunci şi lupta pentru păstrarea limbei noastre a încetat. Şcoalele 'şi-au perdut rostul de a mai fi şi bisericile noastre, cari ne întăresc în credinţa realisării idealului nostru ar trebuí să devină ca sub principii reformaţi: sălaş pentru bufniţele cobitoare a pustiu, a moarte generală.

O, nu; nu se poate ca trei milioane din consideraţiuni de oportunitate, să îngenunche, să 'şi scrie cu mâna proprte epitaful: Am renunţat la autonomia Ardealului, fiindcă am fost slabi, nemernici şi fără credinţă în viitorul nostru.

Nu se poate nici atunci dacă — si fractus illabatur orbis.

Drept aceea vom spune şi deschide mintea copiilor nostri, spune-vom sub sfânt jurământ tinerilor nostri, spune-vom şi bătrânilor drepţi şi credincioşi: luptaţi pentru recâştigarea moşiei strămoşeşti: autonomia Ardealului.

Ear' acelora, cari fără credinţă, slabi şi conduşi poate de vremelnice interese sûnt, le zicem: Nolli me tangere!

Nu vă atingeţi de punctul prim al Credeului nostru, câtă vreme în vinele voastre un sânge curge, câtă vreme pepturile voastre un dor de vieaţă şi libertate le încălzeşte şi câtă vreme privim spre lumina soarelui luminător de spirite, vărsător de speranţe şi întăritor în misiunea ce Creatorul ne-a destinat.

Vom zice dar' cu Alesandri: La luptă, Dane, la luptă!

Şi tineri cu sborul vostru vultureşc şi poltroni cu inimi de iepuri, cari fugiţi sau staţi la o parte de câmpul de luptă şi bătrâni răzămaţi pe tablele legii româneşti: la luptă, la acţiune, ca să realisăm cu o oră mai iute, să realisăm ceea-ce în Credeul nostru naţional scris este!

Şimleu-Hunedoara.

— Sărbătoriri vrednice. —

...Din dragostea de neam — a răsărit! Din dorul de muncă s'a pornit! Şi noue prilejul nepreţuit datu-ni-'l-a, ca azi, când »Domnul a înviat!« să putem vesì în glas de veselie, că în ţeara marelui Bărnuţiu, în mândrul Sălagiu şi în cuibul Corvineştilor, pe moşiile viteazului Decebal — în zilele Sfintei Invieri grupaţi vor fi fruntaşi de ai neamului românesc, ca să chibzuiască asupra *alcătuirii alor două instituţii* — chemate să fie razim poporului român, chemate să fâlfâie steagul auriu al economiei naţionale!

Un popor, ai cărui fruntaşi *aşa* ştiu sărbătorì zilele Invierii Celui ce cu moartea pe moarte a călcat — oferă garanţa sublimei vitalităţi şi a nobilului dor de muncă.

Fii mândru Române, bizue-Te în fruntaşii Tăi şi închină-Te lui Dumnezeu, că 'Ţi a dat Paşti — în zilele cărora gazetele Tale îţi pot împărtăşì vestile ca cele-ce urmează:

O consfătuire intimă, ţinută luna trecută în *Şimleul-Silvaniei* a organisat un comitet de iniţiativă, care zilele aceste a învitat pe fruntaşii din Sălagiu şi Chior să convină la 30 Aprilie în Şimleu, să pună la cale *înfiinţarea unei reuniuni agricole române în părţile Silvaniei*.

În fruntea mişcării stau distinşii nostri bărbaţi: *badea George dela Băseşti* şi directorul »Silvaniei« *Andreiu Cosma*, ajutaţi de o întreagă pleiadă de alţi fruntaşi neobosiţi.

Aşa fiind — cine mai dubitează în succesul pornirii şi în întruparea ţintei măreţe?!

Apoi:

În aceiaşi zi, când fruntaşii sălăgeni vor chibzuì la Şimleu asupra alcătuirii unei reuniuni agricole — la *Hunedoara* vor fi adunaţi fruntaşi din comitatul Hunedoarei să chibzuească asupra alcătuirii unei *însoţiri economice de magazin şi anticipaţii*, care să promoveze *valorisarea bucatelor* şi a productelor agricole şi pat să aştearnă încetăţenirii creditului *mobiliar*.

Intre iniţiatorii şi pioneriii acestei alcătuiri amintim pe distinşii advocaţi fraţii Hosszu-Longin (Deva), directorul de bancă Aurel Popoviciu-Barcian (Orăştie), advocatul şi directorul de bancă Bontescu (Haţeg), directorul de bancă Petre Stoica (Satul-nou), protopopul Avram P. Păcurariu (Hunedoara) încunjuraţi de un grup format din vrednici şi entusiasti preoţi, proprietari şi alţi fruntaşi şi gregari conştii de datorinţele faţă de neam.

Ideea înfiinţării însoţirii din vorbă este îmbrăţişată cu atâta căldură, încât doar numai vremea reclamată de formalităţile, ce se impun — ne mai desparte de momentul inactivării acestei însoţiri.

Fii mândru Române! Când fruntaşii Tăi aşa ştiu sărbătorì zilele Invierii, bizue-Te în ei şi închină-Te Celui ce cu moartea pe moarte a călcat şi cere-'ţi vieaţă lungă să-'Ţi poţi trăì mai tichnit, — mai senin — traiul ce 'ţi se prepară!

V. O. C.

Revistă externă.

Rusia.

Despre creşterea ferberii în Rusia se raportează din Petersburg următoarele: In guvernamentul Pultavei au luat revoltele ţărăneşti proporţiuni aşa de mari, încât trebue înăbuşite cu ajutorul miliţiei. Ţăranii ard tot şi pustiesc bunurile. Afară de o proprietate a ducelui de Mecklenburg au pustiit până acum 63 moşii. Când apare miliţia, nu află nici o resistenţă, îndată ce se departă însă, pustiirile reîncep.

In Finlanda se continuă resistenţa pasivă. In nici o comună nu se presintă. toţi cei obligaţi la oaste, în unele nu vine nime. Intreaga garnisoană din Viborg şi 20 vagoane cu soldaţi din Petersburg au sosit în Helsingfors.

Ministrul de şcoale Vanovschi a presentat Ţarului un proiect de reformă pentru şcoalele secundare. In urma intervenirii lui Pobiedonosceff, Ţarul a refusat subscrierea proiectului. Vanovschi a demisionat. Ca următor al lui e designat ajutorul lui de până acum, Sänger, unul dintre cei mai intrasigenţi aderenţi ai sistemului absolutistic. Ajungând acesta conducător al departamentului instrucţiei, revoltele studenţeşti vor isbugnì cu nouă furie.

Răsboiul din Africa de-sud.

Din oraşul Cap se vesteşte, că Africanderii aşteaptă să nu se închee pace cu Anglia, până nu li-se va acorda completă amnestie. Indeosebi se aşteaptă asta dela De Wett şi Stejn. Nimenea nu crede, că lupta aceasta să se încheie cu o pace durabilă.

Ştiri mărunte.

Guvernul muntenegrean va înfiinţa în timpul cel mai scut un consulat în Üsküb sau în Prizrend.

*

Trupele guvernului din Venezuela au fost bătute total la Maturin Între cei căzuţi se află Castillo şi comandantul suprem Castro.

E vorba ca republicile Argentina şi Chili din America-de-sud să numească pe regele Italiei ca arbitru pentru aplanarea neînţelegerilor dintre ele.

*

La Ferté-Bernard (Francia) a fost atacat generalul Mercier de socialişti, când eşia dela o întrunire electorală. El a fost grav rănit la cap prin lovituri de petri.

*

Între Statele-Unite şi Columbia s'a încheiat contractul preliminar referitor la canalul Panama.

Către toate reuniunile noastre de meseriaşi.

— O rugăminte. —

Conferenţa meseriaşilor români din opt localităţi, ţinută la 15 Iulie 1901 în *Sebeşul-săsesc*, în nobila sa preocupaţiune de soartea clasei noastre de mijloc, numind comitetul »Reuniunii sodalilor români din Sibiiu« de *comitet central esecutiv pentru toate reuniunile noastre de meseriaşi*, totodată 'l-a încredinţat cu adunarea tuturor datelor aparţinătoare activităţii, ce reuniunile noastre o desvoaltă în interesul lor propriu îndeosebi şi în interesul meseriaşilor de pretutindenea în general. Pe basa datelor astfel câştigate a lucra apoi la aflarea căilor şi mijloacelor celor mai potrivite şi mai neapărate pentru desvoltarea şi perfecţionarea meserîilor la noi.

Pentru a ajunge cu mai multă uşurinţă la acest scop hotărîre s'a luat, ca toate reuniunile activate şi cele în alcătuire provisorică să facă despre a lor activitate cu sfîrşitul fiecărui an rapoarte detailate, din cari să se reoglindeze toate lucrările săvîrşite de reuniune în cursul anului.

În aceste rapoarte să se cuprindă între altele şi numărul meseriaşilor (măiestri, calfe, învăţăcei) aflători în localitate, soiul meserîilor representate şi al celor-ce nu au representanţi, dar' cari s'ar bucura de trecere în localitate şi în împrejurime. Mai departe a arăta pe lângă lucrările întreprinse de reuniune şi de meseriaşi şi cele-ce de dorit ar fi să se întreprindă în folosul desvoltării meseriaşilor nostri şi în fine arătând, dacă meseriaşul nostru este în înaintare sau în decădere; pentru casul din urmă a visa la mijloacele, ce ar fi să se aplice pentru delăturarea pedecilor, ce stau în calea desvoltării.

Pătrunşi de însemnătatea misiunii ce ni s'a dat, ne permitem a ne ruga cu frăţească dragoste de conducătorii reuniunilor noastre de meseriaşi să binevoiască a insista pentru compunerea raportului general despre activitatea reuniunii până la sfîrşitul anului 1901 şi a ne trimite cel mai târziu până la 1 Iunie n. c. o copie a raportului, însoţit de consemnarea membrilor ordinari şi ajutători cum şi de un esemplar al statutelor reuniunii.

Sibiiu, 12/25 Aprilie 1902.

Comitetul »Reuniunii sodalilor români din Sibiiu«, ca comitet central esecutiv al tuturor reuniunilor de meseriaşi.

V. Tordăşianu, president. ***I. Apolzan***, notar.

La

Abonament lunar

pentru

Maiu st. vechiu

invită

Administraţia ziarului „TRIBUNA".

îngâmfare, sătui dar' poftitori de plăcerile lumeşti cu ori-ce preţ, dispreţuitori ai săracului, veseli pentru-că au venit sărbătorile Paştilor. Dar' cât de încremenite în fără de lege erau sufletele lor, totuşi ei au simţit apropierea Celui Inviat!

Şi el s'a oprit în calea sa şi le-a zis astfel:

»Voi sûnteţi oamenii veacului şi spiritul veacului v'a călăuzit! Puterea şi banii — eată ce au poftit sufletele voastre!

De aceea rĕul a umplut vieaţa voastră, şi a adormit sub povara sa conştiinţa voastră. Aţi trăit, par'că veciniică şi fără de moarte n'ar fi fost vieaţa aceasta de pe pământ, şi aţi uitat că moartea vă paşte, mormântul vă aşteaptă şi că din putere şi bani, împreună cu voi, praful se va alege.

Aţi crezut, că totul a fost pentru voi făcut şi vouă trebue să slujească; şi n'aţi băgat de seamă, că aţi pus mâna pe toate, nu pentru-că aţi fost mai tari, ci pentru-că aţi moştenit dela părinţii vostri toate«!

Cei păcătoşi ascultau cuvintele sale cu ochii spre pământ, aşteptându-'şi soartea. Ear' el zise:

— Dar' şi pentru voi am înviat, pentru mântuirea voastră am suferit! De aceea deschid şi vouă calea mântuirii

Aceea cale e — judecata cea de. pe urmă a conştiinţei voastre. Conştiinţa voastră e cartea, în care am înscris trecutul nostru păcătos, acolo în fundul conştiinţei voastre veţi găsì umbrele celor pe cari 'i-aţi ucis, nedreptăţit, înşelat, batjocorit, pe cei calomniaţi, pe cei jefuiţi şi pe cei despreţuiţi. Scrîşnirea dinţilor va umplea casa voastră şi femeile vor părăsì pe bărbaţi, copiii pe părinţi! Şi când inimele voastre se vor usca de durere, şi sufletele voastre vor ajunge ca tăciunele, când păharul amărăciunii se va umplea până la margine — atunci cei nedreptăţiţi de voi vor avea milă şi vă vor ierta. In iertarea lor e mîntuirea voastră.

N'aţi plîns, dar' copiii vostri vor plînge; n'aţi compătimit şi copiii vostri vor compătimi, n'aţi suferit şi copiii vostrii vor suferì. Prin copii dar' vă veţi mântuì, căci aşa e legea, ca copilul să ispăşească greşalele şi fără-de-legile părinţilor. Şi voi, cari iubiţi mai presus de toate pe copiii vostri — amar veţi suferì, — văzând suferinţele acelora pentru cari aţi adunat averile şi aţi zidit fericirea pământească.

Dar' prin suferinţele copiilor veţi ispăşì fără-de-legile voastre, deci: Pace vouĕ! Mergeţi de 'mi gătiţi paştile, ca să mîncăm.

Şi au îngenunchiat păcătoşii înaintea Celui înviat, zicând slavă ţie Doamne, slavă ţie!

In această clipă luminatu-s'a răsăritul, şi în lumina difuză a zorilor o privelişte groaznică se arătà: pe un păltinaş de lângă poalele muntelui, atîrnat de-o cracă, se clătina *Iuda Iscariotul*.

Ochii săi erau deja scoşi de corbi, ale căror cîrduri sburau pe de-asupra celui spînzurat; buzele sale erau mîncate de viermi, cari cădeau jos îndopaţi de hrană; cărnurile corpului său se desfăceau, pline de puroi şi putrezite.

Oribilă, desgustătoare era înfăţişarea trădătorului, al căruia corp pământul îl refusă.

Cu oroare se uitau toţi la acest stîrv hidos.

— Trădătorule! Zise Cel Iviat, tu ai vrut prin moarte să scapi de remuşcările conştiinţei. Crima ta te-a silit să te saturi de vieaţă; tu ţi-ai zis: o clipă de suferinţe şi conştiinţa va amuţì împreună cu vieaţa! Dar' vai ţie: Nu va fi astfel. Scoboară-te de pe cracă deschide-'ţi ochii şi respiră cu buzele, cari 'mi-au dat sărutul trădător în Grădina Maslinilor: priveşte pe acesta, pe care 'l-ai vêndut pentru 30 de arginţi!

Şi auzind cuvintele Celui Inviat Iuda se coborî de pe cracă şi căzu în genunchi înaintea Mântuitorului

— Tuturor, zise Christos, am arătat calea mântuirii, şi tîlharul restignit la dreapta mea a întrat împreună cu mine în împărăţia cerului, dar' tu Iudo în veci nu te vei mântuì, căci proclet eşti de Domnul Dumnezeu, proclet de oameni! Tu ai vêndut pe Fiul lui Dumnezeu, şi de aceea judecata ta e veciniică. In tine Iudo e proclet şi afurisit întregul tău neam. Ia dar' toiagul, pleacă în fruntea neamului tău, osîndit împreună cu tine, căci aşa e legea ca copii să ispăşească păcatul părinţilor. Din oraş în oraş, din sat în sat, din ţeară în ţeară veţinic să călătoreşti, prigonit pururea de toate neamurile, hulit de toţi, despreţuit, oropsit, batjocorit şi gonit să fii precum a fost batjocorit acela, pe care tu 'l-ai trădat. Şi ca să scapi de hula oamenilor şi de dispreţul lor, ia cu tine acel argint, plata trădării tale; din argint să-'ţi faci Idolul tău, argint să aduni mereu şi din veac în veac să grămădeşti munţi de argint, până te vei îngropa sub aceste mormane de argint tu împreună cu neamul tău, căci pământul refusă de a-'ţi da adăpost în sînul său. Du-te dar' căci moartea chiar te respinge de scîrbă şi oroare!

Şi abia răsună în aerul dimineţii ultimul cuvênt al celui înviat, şi Iuda Iscariotul se ridică în picioare, luă toiagul seu şi plecà.

Au trecut secoli, vor trece alţi secoli, şi peste secoli se vor grămădì secoli, cari nu sûnt decât verigile veciniciei, iară Iuda Iscariotul va tot merge semănênd ura, zavistia şi trădarea în inima oamenilor.

E proclet de către Christos care a Inviat!

Cronica zilei.

Sibiiu, 26 Aprilie n. 1902

Christos a înviat! *Tuturor cetitorilor, spriginitorilor și binevoitorilor nostri le dorim sărbători fericite!*

*

Din causa sfintelor sărbători ale „Învierii Domnului", numărul proxim al foii noastre va apărè numai Mercuri seara.

*

„Tribuna Literară", adaosă ca suplement la numărul nostru de azi are următorul sumar: Christos a înviat! poesie de Maria Cioban. — Spăla-'mi-voiu hainele mele ... (Imitație), de Vasilache. — Paștile de Ana Florea, înv. — Farisei, poesie de Alex. Aciu. — Ultima rază din vieața lui Eminescu de Riria. (Va urma). — Pe album, poesie de Al. V. Alvescu. — Zăgazuri rupte. (Legendă), de Vasilache. — Din Capiski. — Monument lui Traian Demetrescu de C. Dem. — Felurimi. — Sfaturi practice. — Glume.

*

A optzăcea. »Deșteptarea« din Cernăuți scrie: A optzăcea confiscare am ajuns-o cu nr. 27 din anul curent al »Deșteptării«, confiscate fiind niște pasaje din articolul prim și o corespondență, cari se ocupau cu recentele alegeri din Mihoveni.

Nu lipsește mult până la sută«!

*

Retragere. »*Libertatea*« din Orăștie are în nrul seu ultim următoarea știre: *Dl Dr. Al. de Vajda-Voevod* prin o scrisoare privată către domnul Dr. A. Vlad, ne face cunoscut, că *se retrage din gruparea fondatorilor foii noastre.*

*

Concert în Blaj. D-na *Jrina Vladaia*, cunoscuta cântăreață de operă, din România, a sosit zilele aceste la Blaj, pentru a da un concert D-na Vladaia a mai concertat pe la noi, în părțile bănățene. De present vine din Bucovina, unde asemenea a concertat în mai multe locuri, cu mare succes; tot așa în Bistrița și Năsăud. Concertul în Blaj, va fi probabil Marți, a III. zi de Paști.

*

Inmormântarea lui Alexandru Lupașcu. Mercuri după amiazi a avut loc înmormântarea lui *Alexandru Lupașcu*, fost președinte al consiliului de administrație al creditului urban.

Domnul Gr. Trandafil, vicepreședinte al consiliului de administrație, a rostit o cuvântare în numele creditului.

La cimiterul Șerban-Vodă a vorbit domnul Meitani în numele clubului liberal.

*

Esamen cu distincție. Dl *Nicolae Sulică*, profesor la gimnasiul român din Brașov, a făcut la 24 Aprilie n. censura de profesor obținând nota »cu distincțiune«,

*

Dar pentru biserică. Din Bistrița ni-se scrie: Toader Moldovan Negru din Bistrița a dăruit bisericei române gr.-cat. din Șoimuș (comit. Bistrița Năsăud) un frumos ornat bisericesc, în valoare de peste 100 cor. pentru-care 'i-se aduce mulțumită și pe calea aceasta.

*

La fondul „Masa învățăceilor meseriași români din Sibiiu" au dăruit dl Silvestru Moldovan, directorul »Tribunei« 5 cor; d-na Margareta Moldovan 3 cor., Vasile Meșter, redactor la »Tribuna« 4 cor., N. N. 2 cor., N. N. 2 cor.

*

Din publicațiunile Academiei Române a apărut broșura lui Dr. *At. M. Marienescu*: Luteranismul, Calvinismul și întroducerea limbii române în *bisericile din* Ardeal. Prețul 30 bani.

*

Din iubire. Peste tot în zilele noastre sûnt rari căsătoriile, dar' mai ales cele din dragoste sûnt de tot rari. Un astfel de caz rar s'a întêmplat în Boemia. Contele Ottokar Berchtold, pe lângă toate protestările familiei s'a cununat cu frumoasa fiică a unui — *măcelar*, cu numele Susa.

*

Asasinul lui Mac Kinley dispărut. Din *New-York* se anunță că electricianul Dawis, care a săvîrșit esecuția lui *Czolgocz*, asasinul lui *Mac Kinley*, a dispărut câteva zile după esecuție; se crede că el a fost omorît de anarchisti, dela cari și primise scrisori de amenințare.

*

Poesii postume de Eminescu. In preajma sf. sărbători ale Paștilor au apărut în un volum *poesiile postume* ale lui *Eminescu*, dăruite ca manuscript Academiei rom. de către dl T. Maiorescu. Volumului 'i-s'a dat titlul de »poesii Postume«, pentru-ca să fie bine înțeles, că s'au tipărit după moartea poetului, adecă fără ca el să le fi putut revedea, pentru a le da forma pe care el însuși ar fi putut-o socotî ca definitivă.

Drăgălașul volum conține 63 de poesii. Atragem atenția publicului nostru asupra lui. Prețul 1 leu.

*

Însoțirea economică din Hunedoara. In chestia înființării unei însoțiri economice în Hunedoara s'a trimis fundatorilor următorul convocător:

Prospectul pentru înființarea unei însoțiri economice (magazin de cereale și anticipații) în Hunedoara este atât de bine primit din partea publicului încât ni-se impune grabnica înființare a acesteia.

Ca pe unul dintre fundatorii și inițiatorii acestei însoțiri, ne permitem deci a vă ruga să binevoiți a participa la o consfătuire a fundatorilor, ce se va ținè Mercuri în 30 Aprilie st. n. la orele 2 d. a., în localul hotelului »Rimbaș« din Hunedoara.

In această consfătuire se vor discuta modalitățile înființării, proiectul de statute și se vor face pașii necesari pentru ținerea adunării constituante.

Ținerea acestei consfătuiri se impune cu atât mai mult, cu cât interesele mișcării noastre cer ca însoțirea să poată fi în activitate deja în preajma treeratului din est-an, ca așa dela început să-'și poată asigura un cerc sănătos de afaceri. Inceputul să 'și-'l facă prin spriginirea producenților ce-'și pun în piață roada multelor osteneli. In numele fundatorilor: *Avram P. Păcurariu*, protopresbiter gr.-or.; *Nicolau Macrea*, contabil de bancă.

*

Dar de Paști. Numărul de Paști (Nr. 16) al *Foii Poporului* a apărut azi cu un cuprins bogat și variat, ca în totdeauna. *Foaia Poporului* este în adevăr o foaie poporală enciclopedică, cu sfaturi, povețe și articoli practici de tot soiul, foițe literare, glume etc. Ea este un însemnat factor pentru luminarea poporului și de aceea, cei-ce o răspândesc și îndeamnă pe țăranul român a o cetî, sunt mari binefăcători ai poporului.

La numărul de Paști este alăturată ca suplement o broșură — premiu pentru abonenți — cu titlul *Dar de Paști* cu bucăți de cetire interesante și instructive.

Eată cuprinsul acestei broșuri; Ioan *Buteanu*, schiță biogr. de de V. Lazăr. Cine a făcut pe Sas. Anecdotă pop. de T. D Speranță. — Poesii poporale. — O întrebare, de S Bodnărescu. — Țiganul cu trei suflete, de D. Stăncescu. — Poesii pop. — Cum vrei, snoavă, de D. Stăncescu. — Peatră arsă, de V. A. Urechiă. — Călătoria mortului baladă pop. din Bucovina. — De unde vine rachiul, de Dr. I. Sbiera. — Toader bețivul, de I. Pop Reteganul. — ș. a.

*

Convocare. Adunarea de primăvară a despărțământului Mureș al reuniunei învățătorilor din Archidiecesa gr.-cat. de Alba-Iulia și Făgăraș, este convocată pe Joi în 8 Maiu st. n. a. c. în școala gr.-cat. din Mureș-Oșorheiu.

Din program relevăm: Desvoltarea numărului 18 — lecție practică din comput pentru cl. I. a școalei primare, pe basa »Treptelor formale« Herbart-Zilleriane, prin domnișoara Maria Nașcu. — Cetirea disertației: »Despre cântări. Cântările din școala poporală«, de Isidor Dopp, învățător în Mureș-Oșorheiu. — Disertație din sfera stupăritului de Vasile Cioloca, înv. în Siliorinți. — Disertație: Altoitul prin împreunare, în crepătură și sub coajă, de George Comes, înv. în Sântana de-Mureș. — Apreția-rea prelegerii practice și a disertațiunilor acestora. — Rapoartele cassarului, bibliotecarului etc.

După ședință banchet, în localitatea hotelierului »Ghido«. Doritorii de a lua parte la banchet sûnt rugați a înștiința pe secretarul acestei reuniunii cu cel puțin două zile mai înainte. President: *Vasile Cioloca*, învățător; secretar: *Isidor Dopp*, învățător.

*

Istoriograf de opt ani. Minunea aceasta încă este în America, ca multe alte minunății. Un băiat de opt ani, *Foster Allen*, fiul unui fost secretar de stat, după studiul zelos de două luni, a scris în șapte capitole istoria resboiului anglo-bur. Să spune, că espunerile micului istoriograf sûnt foarte caracteristice; dînsul este filo-bur, pe când întreagă familia lui este filo-engleză. Cartea să spune că s'a tipărit deja. Venitul ei este destinat pentru fondul de sprijinire a Burilor.

*

Acusă de omor ritual în parlament. In ședința de Joi a parlamentului austriac deputatul *Stein* și soții au interpelat în chestia unui Jidan din *Jägersdorf*, cu numele *Adar*, bănuit că a atentat la vieața servitoarei sale cu scop de crimă rituală. E vorba că fata a fost rănită pe când durmia.

*

Negoț de cadavre O foaie din *Japonia* scrie curioasa împrejurare locală. Păzitorii cimiterelor tăiând capetele morților, fac negoț cu ele. Capetele arse și pulverisate se țin în Japonia de către poporul de rînd, de o medicină căutată, astfel că toate apotecile se nisuiesc să-'și acuireze capete de morți. Autoritățile fac tot posibilul să împedece acest negoț murdar și barbar, dar' fără resultat.

*

Pech duplu. Foile din München aduc știre despre un caz foarte interesant și picant totodată. Cu câțiva ani înainte de aceasta, un magnat ungur a făcut cunoștință cu o divă a teatrului din München. Tinerii amorezi au devenit foarte intimi. La stăruința familiei magnatul a părăsit Münchenul, și frumoasa actriță a rămas cu suvenirile, Nu de mult magnatul a murit. Pe patul de moarte 'și-a adus aminte și de fosta sa amoreză, de actrița din München, lăsându-'i prin testament suma de 30.000 coroane, dacă va putè însă dovedì, *că 'i-a rămas credincioasă* Actrița s'a măritat însă și astfel rudeniile magnatului au atacat dispoziția aceasta a testamentului neputând fi nici vorbă de ... fidelitate din partea actriței. Astfel a căzut dela moștenire. Aceasta n'a fost destul. Bărbatul, care nu știa nimic, că ea avusese relațiuni cu cineva mai nainte de a-'i devenì nevastă, aflând de relațiile cu magnatul ungur, a intentat proces de divorț. Sărmana actriță acum rămâne și fără bărbat și fără cele 30 de mii.

*

Îngheț în Aprilie In cele mai multe părți ale țării a bântuit zilele aceste îngheț aspru, pricinuind pagube la sămănături și pomet. Din Abrud, Bistrița, Bihor, Brașov, Lugoj, Orade, Maramureș, Aiud, Sălagiu, Sătmar, Vârșeț, Turda, etc. să anunță îngheț.

*

Nimeni dintre cei-ce pătimesc de reumatism și podagră să nu uite a folosì vestita alifie a lui Zoltan, pentru-că acest medicament escelent ajută în curs de câteva zile celor-ce pătimesc de mulți ani, folosind diferite mijloace fără nici un resultat. Sticla à 2 cor., să capătă în farmacia lui B. Zoltan în Budapesta și farmacia I. C. Müller în Sibiiu.

*

Documente privitoare la trecutul Românilor din Șchei (1600—1783), publicate cu cheltueala bisericei sf. Nicolae din Brașov (Șchei) de Dr. Sterie Stinghe. Vol. I. Brașov. 1901. In anul 1899 apăruse »Istoriia bisericeĭ Șcheilor Brașovului (manuscript dela Radu Tempé), publicată de Sterie Stinghe. Amêndouă volumele conțin un material, care trebue să intereseze pe toți cei-ce doresc a face cunoștință îndeosebi cu amănuntele din istoria bisericei gr.-or.

*

Un pădurar fără inimă. Codreanul Kemény din Gherbed (Bihor) a prins în oprit vaca unui țăran sărac cu numele Pentru Buna. Acesta n'a voit să dee zălog și din causa aceasta brănișterul 'l-a împușcat. Oamenii din sat s'au răsculat în contra lui Kemény, care a fugit la primărie. Înfuriații țărani au început să bombardeze cu bolovani primăria și numai venind gendarmii au putut fi risipiți. Mai mulți țărani au fost răniți.

*

Din America. »*Foii Poporului*« 'i-se scrie: Despre stările din America primim dela abonentul nostru Ilie Androne, originar din Pianul-de-jos, o scrisoare mai lungă, din care estragem, pentru luminarea doritorilor de America, următoarele:

»Mulți din cei-ce au venit aici lăsându-'și locul lor străbun 'și-au împlinit scopul pe care 'l-au dorit, mai mulți însă au rămas mai săraci ca cum au plecat de acasă, căci fiind sosit aici nu au găsit lucru îndestul, ci numai atâta au putut câștiga bani în cât 'și-au putut plătì costul, și așa omul s'a văzut acum într'o stare foarte nefericită, pe câtă vreme el acasă din mult puținul care-'l avea, se îndestula cu familia lui întreagă fără nici o supărare, ear' acum aflându-se într'o așa stare nefericită au fost silit să-'și împrumute încă 50 fl. spre a se putea eară întoarce de unde a plecat. Rar să întêmplă dintr'o 100 de oameni unul să aibă noroc«.

— Din Canton ne scrie I. Petrișor: În 29 Martie a. c. a tăiat trenul pe bietul I. V. Cândea, de 18 ani, din Corbi, lucrând lângă o fabrică. Venind trenul 'l-a tăiat chiar peste cap, de tot bucăți 'l-au făcut. Adunându-se laolaltă 'i-s'au făcut cele de lipsă la un mort, și în 30 a fost înmormêntat. La înmormêntare au fost mai mulți oameni, dincare 'mi-am însămnat pe Galacteon Bursan, N Petrișor, I. Baldea și N. Ganea. Spesele îngropăciunii s'au purtat din banii nenorocitului, la care s'au găsit în șerpariu 39 dolari și 15 cenți. Cu 25 dolari s'au plătit spesele și ceialalți să vor trimite acasă la părinți.

*

O licitație sângeroasă a fost în comuna Maidan. Locuitorului M. Tr. era să 'i-se vândă mai multe lucruri pentru o datorie. S'a rugat de creditor să-'l mai aștepte, dar' acesta n'a voit. La licitație au fost puțini cumpărători, căci datorașul îi amenințase cu moartea. Când să se termine licitația, M. Tr. a încuiat poarta și ajutat de cumnații lui 'i-au luat pe cei din curte la bătaie. Esecutorul, ear mai ales creditorul și cei doi cumpărători au fost zdrobiți rău. Datorașul și cu cumnații lui au fost arestați.

*

Pentru școale. Onorata direcțiune a institutului de credit și economii din Șoimuș, »Șoimușana« a abonat F. Pop. pe un an pe seama școalelor din Friș, Sântioana, Posmuș și Bârla. Fapta se laudă de sine.

*

La un teint frumos, curat, neted se poate ajunge mai ușor și mai sigur prin folosirea cremei Margit a lui Földes. Aceasta alifie plăcută pretutindeni și apărată prin lege nu conține nici o materie stricăcioasă; ea îndepărtează ori-ce fel de pete și necurățenii de pe obraz în câteva zile, netezește încrețiturile și dă feței o coloare fină, tineră și trandafirie. Un borcănel mare 2, unul mic 1 cor. Săpun 70 bani, în trei diferite colori 1 cor 20 bani. Să capătă la farmacia lui Földes Kelemen în Arad și în ori-ce altă farmacie.

*

Sătui de vieață. Inima împetrită a unui tată era să mâne în brațele morții două vieți tinere. Inginerul S. se îndrăgostise în d-șoara B., fiica unui comerciant avut. Fata încă îl iubia, dar' tatăl ei nu voia să știe nimic de un sărăntoc. Amoresații erau întristați de moarte și-'și făcuseră deja planul să se sinucidă. Plecaseră către o pădurice, unde voiau să-'și realiseze planul. Din întêmplare trecură pe lângă cassa de bancă A. Török & Comp. Niște domni, ce tocmai eșiau, vorbiau de un număr al loteriei de clase, care fusese tras. Inginerul încă cumpărase un los și norocul a voit, că numărul cumpărat de el să iasă la tragerea ultimă cu 60.000 coroane. Desperarea se prefăcù într'o bucurie mare și din cei doi nefericiți se facù o pareche foarte fericită.

Vieața socială.

CONCERTE.

În Săliște.

Reuniunea română de cântări din Săliște, va aranja Luni, în 28 Aprilie n. 1902 (a doua zi de Paști) în sala cea mare a școalei un concert.

În Avrig.

Inteligența română din Avrig aranjează Marți, în 23 Aprilie (6 Maiu) 1902 (în ziua de Sf. George), în sala hotelului comunal din Avrig un concert cu binevoitorul concurs al unui grup de clerici din Sibiiu. Venitul curat se va adauge la fondul »George Lazar«. Inceputul precis la 8 ore seara. După concert dans.

Grădina școlară.

(Urmare și fine).

II. Grădinăritul educativ.

E cunoscut, că școalei nu-'i este permis să se mărginească numai la cultivarea spiritului și a inimii elevului, ci ea trebue să-'și îndrepte atențiunea și asupra cultivării corpului acestuia, dacă vrea să ajungă resultatele dorite. E adevărat, că copilul țăranului nostru este obicinuit cu munca, dar' pe deoparte munca aceasta nu este sistematică, pe de altă-parte toți cei-ce muncim în ogorul școalei am văzut, că copilul și numai după puțin timp de muncă spirituală se obosește și pentru combaterea acestei obosele nu există mijloc educativ mai bun ca o potrivită muncă ușoară corporală. Recunoscută fiind aceasta împrejurare, și în planul nostru de învățământ s'au introdus ca nouă obiecte lucrul de mână la băieți și îndeosebi la fetițe, apoi desemnul, gimnastica și grădinăritul.

In obiectele acestea, unul care se potrivește mai mult și cu împrejurările poporului nostru, este grădinăritul; nu e însă permis a cultiva grădinăritul numai din punct de vedere al câștigului, la care ai putè ajunge prin el, căci și el trebue să fie unul din mijloacele educative puse în serviciul școalei. Avem deci a face cu grădinăritul educativ. Grădinăritul predat în felul acesta ajută mult la cultivarea simțului de observare, va înmulțì, perfecționa și fortifica o mare parte din cunoștințele câștigate în școală, va fi un mijloc escelent pentru cultura estetică și va deda pe toți fără deosebire de stare socială și la muncă trupească. Grădinăritul educativ e deci potrivit nu numai pentru școalele sătești, ci chiar și pentru școalele elementare dela orașe.

Ca și la alte obiecte de învățământ, învățătorul va trebuì să 'și facă un plan după care să-'și aleagă și să-'și grupeze materialul, ținênd și acì cont, amăsurat firii acestui obiect de învățământ, de prescrisele didactice metodice purcedând dela ușor la greu ș. a.

Grădina pusă în serviciul școalei nu poate avè, considerând resultatele, ce are să dee, nici scop curat practic, nici pur ideal. Acestea trebue îmbinate, de aceea ea nu va fi nici pur economică, nici numai botanică. Tablele principale, în care va fi împărțită grădina, ar fi deci următoarele:

1. Despărțământul florilor, mai mic și pe cât se poate la întrarea în grădină sau la mijloc.

2. Școala de pomi și de altoit.

3. Tufe cu fructe de mâncare: duzi, strugurei, agrișii, viță de vie (pe de margini).

4. Straturile de legumi.

5. Despărțământul plantelor agricole: cereale, plante de sapă, plante păstăioase (fasole, mazăre etc.), plante textile și uleioase, plante coloritoare, mirositoare.

6 Despărțământul botanic: cele mai însemnate buruieni din agrii, un strat pentru plante veninoase, unul pentru plantele medicinale.

În grădina astfel împărțită fiecare elev și eleră își va a avè stratul seu, odată pentru de a produce o întrecere între ei și apoi pentru a lăsa întru cât permite scopul general, liber terenul pentru înclinațiunea individuală. Se înțelege, că fetițele vor fi ocupate numai cu legumăritul și floriritul, rămânênd ca cele mai mari să capete apoi îndrumări și din pomărit, dar' numai cu privire la păstrarea și folosirea poamelor.

O parte din productele prăsite de copii ar fi bine să se lase elevilor și elevelor. Prin aceasta s'ar mărì dragostea de lucru și s'ar astupa gura bîrfitorilor, cari ar zice, că învățătorul pune pe elevi să-'i lucreze, ca să tragă el folosul.

Spesele cu procurarea uneltelor și a sămințelor vor fi relativ mai mari în primii ani. Cu timpul s'ar acoperì o parte din ele și din altoii, ce s'ar vinde De altcum o mare parte din sămințele și butașii necesari grădinei școlare le pune gratuit la dispoziția învățătorului. Ministrul de agricultură r. u. din grădinile de pomi ale statului. Sămințele trebue tot la doi ani renoite, pentru a încunjura corcirea lor, ceea-ce se va întêmpla ușor, dacă considerăm mulțimea plantelor înrudite pe micul teren al unei grădini școlare.

Din considerare de spat, cred, că nu va fi bine, ca altoii să se așeze la loc stabil în grădină. Ar ocupa și prea mult loc din ea, și ar și umbrì-o prea tare. In curtea școalei va fi mai potrivită plantarea lor, în locul altor arbori, cari nici n'ar trebuì suferiți în grădină, căci ca și ovăsul între cereale, sug toată puterea pământului și afară de aceea cresc din samă afară.

Pentru de a aduce la îndeplinire cele ce se așteaptă în urma introducerii grădinăritului educativ, trebue învățători, cari se aibă cunoștințe în acest obiect de învățământ. In privința aceasta stăm binișor, pentru-că majoritatea învățătorilor nostri dispun deja de cunoștințe suficiente în grădinărit. Ar mai urma, că și învățătoarele, care nu au cunoștințele acestea, să și le însușească.

Sûntem în preajma începerii lucrărilor din grădină, acum e deci timpul cel mai potrivit, ca învățătorii să-'și croească planul cel mai bun, cu ajutorul căruia să poată duce la bun sfîrșit și partea aceasta a muncii lor dăscălești.

Ana Florea.
Din »Foaia Poporului«). înv.

POSTA REDACȚIUNII.

R. în Cluj. Să publică după sărbători. **Geno.** Mulțumite. Să vor publica.

Sosiți în Sibiiu.

La 26 Aprilie n 1902.

Hotel »*Împăratul Romanilor*:« Acker, primar, Orăștie; Moga, căpit. Alba-Iulia; Frisek, subl. Triest; Dr. Fejerváry, adv. Făgăraș; Iakab., propr. Heghiz; Rokacs, com. Teresiopol; Brecknes, com. Chrast; Borcia și soția, com. Rîmnic; Ianni, com. Pitești.

Hotel »*Mihaiu*«: Lurec, București; Dobrean, stud. Budapesta.

Hotel »*Central*«: Ghivisiu, înv. Boian; Muntean, arch., Gerussi, muncitor București; Drăgus, ec. Călimănești.

Teatru orășenesc în Sibiiu.

Duminecă, 27 Aprilie.

„CARMEN"

Operă în 4 acte de G. Bizet.

Luni închis.

Pentru redacție și editură responsabil: **George Mohan.**

Proprietar: Pentru »Tipografia«, societate pe acțiuni: **Iosif Marschall.**

„Mătasă Henneberg"

— veritabilă numai la subscrisa firmă — pentru bluse și rochii negre, albe și colorate, dela 60 cr. până la fl. 14.65 per metru. Se trimite ori-cui franco și plătită de vamă. Porto pentru epistole la Șvițera e duplu. 1 4 - 10

G. Henneberg,
fabrică de mătasă (Hof. curții ces. și reg.) în ZÜRICH.

Pudra „Serail"

a lui

W. Reichert, Berlin,

nestricăcioasă, invisibilă, e folosită de cele mai **mari artiste** și e răspândită în cele mai **înalte societăți.**

Prețul unui carton 1 cor. 20 bani.

Depositul:

PARFUMERIA MELTZER,

strada Cisnădiei (edificiul comandei de corp)

GUSTAV MELTZER,

fabrică de săpun și lumini, strada Gușteriței

în Sibiiu, [147] 13—16

precum și în farmacile dlor **Gottlieb Henrich C Müller** și **J. C. Molnár.**

Sesonul de primăvară și vară 1902.

Stofe de Brünn veritabile.

Un coupon de 3.10 m. lung din care ese un rând de haine de bărbați complet, (surtuc, gilet și pant.) costă numai { fl. 2.75, 3.70, 4.80 c. bună; fl. 6.— 6.90 c. mai bună; fl. 7.75 cal. fină; fl. 8.65 c. foarte fină. fl. 10.— c. supra fină. } Stofă de lână de calie veritabilă.

Un coupon pentru un costum negru de salon fl. 10.— precum și stofe de pardisiu, de costume de turiști, stofe de për etc. etc., trimite cu prețuri de fabrică depositul de postavuri cu bună reputație și cinstit 115 7—20

Siegel-Imhof în Brünn.

Mustre se trimit gratuit și francate.

Comande se trimit esact după mustrele alese.

Avantagiile mușteriilor privați sûnt însemnate, dacă fac comandele direct la fabrică.

Casa

din **Zeughofplatz nr. 14,** lângă canalul morii, **se va vinde în 3 Maiu n. a. c.** din mână liberă pe calea licitațiunii publice. Prețul estimării și al strigării **8000 cor.** Începutul la 9 ore a. m.

150 1—1

O carte nouă.

Au eșit deja de sub tipar cartea

Cârcimarul norocos,

Carte pentru ospětari

și pentru aceia cari se ocupă cu vênzarea beuturilor.

După diferite informațiuni de la fabricele de vinars, am inventat modalitatea cum se face vinarsul gustos și nestricăcios fără a-'l fierbe în căldare (căzan). 121 8—5

Cartea mea învață cum se face vinarsul (șlivovița) de prune, vinars de trebere, vinars de cucuruz, de vișine, de apricose, de miere, apoi rumul licheurul, cognacul, restopcinul, oțětul, și încă 75 de aceste specii. Cartea mea învață cum se fac ape acre, cum se manipulează la tragerea și întoarcerea vinului și cum se grijesc vasele pentru ținerea beuturilor, în fine cunoașterea vinului în care este apă.

Mai departe conține cartea mea toate ordinațiunile și legile ministeriale ca și legile polițienești despre cârcimărit, vênzarea beuturilor cu mĕruntul, ferberea vinarsului în căldare (căzan) și opreliștea în privința aceasta, consumul carnei etc. etc.

Cartea costă **6 cor.** și se poate căpěta în toate limbile.

Toate specialitățile se pot căpěta în neguțětoria mea. La trimiterea beuturii în vas, fără considerare la prețul beuturei, se socotesc **4 cor.** pentru vas de vadra austriacă.

Radovan Popov,

negustător de specerii la „Labuda",

în casa proprie în

Ujvidék-Neusatz-Neoplanta. Bacica.

Oculări de struguri

în calitate de usanță. 42 sorte pentru desert și vinuri de soiu curat liferez pe lângă garanță completă

GARD VIU,

sade și semințe de Gledicia pentru proprietari și comune pe lângă o plată în rate trianuale.

Un gard provĕzut cu spini uriași, care se desvoaltă foarte curênd. Un astfel de gard se formează în 1—2 ani, dând o îngrăditură trainică, care e foarte ieftină și împedecă nu numai întrarea oamenilor, ci și a celor mai mici animale. **La fiecare comandă se adaugă un prospect cu instrucție pentru folosire.** 1000 de sade sûnt de ajuns pentru 200 m. **Prețul 6 fl.**

Sade de nuci asigură un venit frumos, din care causă și sûnt rĕspândite în timpul din urmă în numĕroase gospodării. **Catalogul principal pe hârtie fină satinată se trimite la dorință fiecărui.** Afară de catalog capětă ori-cine o carte gratuit și franco, al cărei cuprins poate fi de mare folos pentru familie, fie la țeară, fie la oraș. Procurarea acestui catalog e de interes chiar și pentru aceia, cari 'și-au procurat deja cele de lipsă sau nu mai vreau sĕ-'și procure anul acesta. Adresa:

„Érmellékі elsö szölöoltványtelep"

Nagy Gábor,

Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

341 19—20

500 florini plătesc celui-ce ar mai căpěta vre-odată durere de dinți ori îi va mirosi gura după-ce va folosi **apa de dinți a lui Bartilla,** o sticlă cu **35 cr.** (Pentru pachetare 10 cr. deosebt). **Erezii A. Bartilla** (E. Winkler), Viena 19/1. Sommergasse 1. Sĕ se ceară pretutindenea apriat apa de dinți a lui **Bartilla** Denunțări de falsificare vor fi bine plătite. La locurile unde nu se poate căpěta, trimit 7 sticle cu 2 fl. 60 cr. franco; **În Sibiiu:** la farmacia **„Vultur"** a lui C. Müller (Piața-mare), farmacia **Molnar** (strada Cisnădiei nr. 59). **Sebeșul-săsesc: Farmacia Lederhilger** 3 8—

„Omorîtor de insecte" neîntrecut.

Cumpĕrați „numai în stiole".

Se află în **Sibiiu** la d-nii:

Julius Balmannn,
Johann Billes,
F. Binder,
„Concordia",
societate comercială pe acții.
Ludwig Fuchs,
A. R. Grell, 129 2—20
Gustav Gürtler,
Ludwig Gürtler,
Friedrich Homm,
Franz Jahn Söhne,
Victor Jauernig,
Carl Kirschner,
Josef Knoblich,
Johann Michael Klein,
Ludwig Kurowski,
J. B. Misselbacher,
J. C. Molnar, apoteca,
F. A. Reissenberger,
E. Rummler, apotecar.
G. Scheyding,
Johann Schneider,
Rudolf Schuster,
Josef Schwarz,
Carl Tartler,
Franz J. Wagner,
Wilhelm Wazek,
Josef Zimmermann.

Afară de acestea mai sûnt deposite în tot locul unde sûnt espuse placate.

Salon vienez de ras, frizat și parfumerie

al lui 20 43—52

Franz M. Nikesch,

Bretterpromenade. SIBIIU. (Podul-minciunilor).

În local separat cu întrare separată.

Deposit de parfumeriile cele mai fine și specialități, săpunuri de toiletă, créme pentru mână și față, pudră, eau de Cologne, apă de gură, perfi de dinți, rociuri de pĕr, piepteni cu cele mai ieftine prețuri.

Schimbarea gratuită a marfei ce n'ar conveni.

Espedare discretă pe postă.

Intinde mâna norocului!

Mulți deja s'au făcut fericiți prin cumpĕrarea unui los dela noi.

Loteria cea mai bogată în șanse, din toată lumea, e loteria de clase reg. ung. privil., care acuși va începe de nou. Din

100.000 losuri se sortesc **50.000 cu câștiguri în bani.**

Cel mai mare câștig în casul cel mai norocos

1,000.000 coroane.

1 premiu 600.000, 1 câștig à 400.000, 200.000, 2 à 100.000, 1 à 90.000, 80 000, 70.000, 2 à 60.000, 1 à 40.000, 5 à 30.000, 1 á 25.000, 7 à 20.000, 3 à 15.000, 31 à 10.000, 67 á 5000, 3 à 3000, 432 à 2000, 763 à 1000, 1238 à 500, 90 à 300, 31.700 à 200, 3900 à 170, 4900 á 130, 50 á 100, 3900 á 80, 2900 á 40. În total

13,160.000 coroane, sau treisprĕzece milioane 160.000 coroane.

GLÜCKSKALENDER.

	Jänner	Feber	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	October	November	Dezember
D	1 978	F 1 36451	F 1 86576	M 1 24212	M 1 6556	S 1 38200	M 1 40453	D 1 51647	S 1 80641	D 1 83261	F 1 83540	S 1 83935
M	2 26879	S 2 53703	S 2 17769	D 2 48026	D 2 35302	S 2 57285	D 2 64462	F 2 70532	M 2 84752	M 2 91400	S 2 2887	M 2 10453
D	3 51378	S 3 71717	3 38297	M 3 65664	F 3 52597	M 3 83087	M 3 83393	S 3 83677	D 3 17330	D 3 21625	3 32701	D 3 37410
F	4 65828	M 4 83953	M 4 59571	D 4 83493	S 4 74377	D 4 86023	D 4 92740	4 6303	M 4 38179	F 4 39000	M 4 51630	M 4 55722
S	5 83540	D 5 10453	D 5 83183	F 5 95379	5	5 83785	M 5 17703	M 5 34500	D 5 56307	S 5 64421	D 5 65900	D 5 79766
S	6 2887	M 6 37410	M 6 89315	S 6 25319	M 6 8451	D 6 38204	D 6 38203	D 6 52501	F 6 81102	S 6 83347	M 6 83602	F 6 84303
M	7 32701	D 7 53722	D 7 19805	S 7 48553	D 7 35353	F 7 58038	S 7 65653	M 7 74309	S 7 85119	M 7 92291	D 7 4040	S 7 10654
D	8 51630	F 8 79766	F 8 38913	M 8 65809	M 8 53079	S 8 83143	M 8 83429	D 8 83709	S 8 17344	D 8 21611	F 8 34480	S 8 38117
M	9 65900	S 9 84303	S 9 60001	D 9 83521	D 9 75916	S 9 86576	D 9 93411	F 9 6556	M 9 38200	M 9 40453	S 9 51647	M 9 55176
D	10 83602	S 10 10654	S 10 8202	M 10 96623	F 10 83838	M 10 17769	M 10 24212	S 10 35302	D 10 57285	D 10 64462	S 10 70552	D 10 80641
F	11 4040	M 11 38117	M 11 91382	D 11 978	S 11 8558	D 11 38297	D 11 48026	S 11 52597	M 11 83087	F 11 83393	M 11 83677	M 11 84752
S	12 34480	D 12 55176	D 12 19824	F 12 26879	S 12 36451	M 12 59571	F 12 65664	M 12 74377	D 12 86023	S 12 92740	D 12 6305	D 12 17330
S	13 51647	M 13 80641	M 13 38955	S 1 51378	M 13 53703	D 13 83183	S 13 83493	D 13 83785	F 13 17703	S 13 23081	F 13 34500	S 13 38179
M	14 70532	D 14 84752	D 14 60043	S 14 65828	D 14 79717	F 14 89315	S 14 95379	M 14 8451	S 14 38204	M 14 44307	D 14 52501	S 14 56307
D	15 83677	F 15 17330	F 15 83261	M 15 83540	M 15 83953	S 15 19805	M 15 25319	D 15 35353	S 1 58038	D 15 65653	F 15 74309	M 15 81102
M	16 6303	S 16 38179	S 16 91400	D 16 2887	D 16 10453	S 16 38913	D 16 48553	F 16 53079	M 16 83143	M 16 83429	S 16 83709	M 16 85119
D	17 34500	S 17 56307	S 17 21625	M 17 32701	F 17 37410	M 17 60001	M 17 65809	S 17 75916	D 17 86576	D 17 93411	S 17 6556	D 17 17344
F	18 52501	M 18 81102	M 18 39000	D 18 51630	S 18 53722	D 18 83202	D 18 93521	M 18 83838	M 18 17769	F 18 24212	M 18 35302	M 18 38200
S	19 74309	D 19 85119	D 19 64421	19 65900	19 79766	M 19 91382	F 19 96623	M 19 8558	D 19 38297	S 19 48026	D 19 52597	D 19 57285
S	20 83709	M 20 17344	D 20 83547	S 20 83602	M 20 84303	D 20 19824	S 20 978	D 20 36451	F 20 59571	S 20 65664	M 20 74377	S 20 83087
M	21 6556	D 21 38200	F 21 92291	S 21 4040	D 21 10654	F 21 38955	S 21 26879	M 21 53703	S 21 83183	M 1 83493	D 21 83785	S 21 86023
D	22 35302	F 22 57285	S 22 21611	M 22 34480	M 22 38117	S 22 60043	M 22 53722	D 22 79617	S 22 89315	D 22 95379	F 22 8451	S 22 17703
M	23 52597	S 23 83087	S 23 40453	D 23 51647	D 2 55176	S 23 83261	M 23 83378	F 23 83953	M 23 19805	M 23 25319	S 23 35353	M 23 38204
D	24 74377	S 24 86023	M 24 62462	M 24 70532	F 24 80641	M 24 91400	D 24 85540	S 24 10453	D 24 38913	D 24 48553	S 24 53079	D 24 58038
F	25 83785	M 25 17703	D 25 83393	D 25 83677	S 25 84752	D 25 21625	D 25 2887	25 37410	M 25 60001	F 25 65809	M 25 75916	M 25 83143
S	26 8451	D 26 38204	M 26 92740	26 6303	26 17330	M 26 39000	F 26 32701	M 26 53722	F 26 83202	S 26 83521	D 26 83838	D 26 86576
S	27 35353	M 27 58038	M 27 23081	S 27 34500	M 27 38179	D 2 64421	S 27 51630	D 27 79766	S 27 91382	S 27 96623	M 27 8558	F 27 17769
M	28 53079	D 28 83143	D 28 44307	S 28 52501	D 28 56307	F 28 83347	28 65900	M 28 84303	28 19824	M 28 978	D 28 36461	S 28 38297
D	29 75916		F 29 65653	M 29 74309	M 29 81102	S 29 92291	M 29 83602	D 29 10654	S 29 38959	D 29 26879	F 29 53703	S 29 59571
M	30 83838		S 30 83429	D 30 83709	D 30 85119	30 21611	D 30 4040	F 30 38117	M 30 60043	M 30 51378	S 30 79717	M 30 83183
D	31 8558				F 31 17344		M 31 34480	S 31 55176		D 31 65828		D 31 89315

Wann habe ich Geburtstag? Jeder versuche sein **Glück** mit der an seinem **Geburtstage** verzeichneten Nummer. In diesem Kalender ist an **jedem Tage** des Jahres eine Nummer verzeichnet, welche bei **umgehender** Bestellung von uns bezogen werden kann, so dass Jedem die Wahl seiner Nummer freisteht. Sollte die Nummer inzwischen vergriffen sein, so senden Ihnen eine ähnliche.

Santalul Egger

întrece cu puterea lui vindecătoare mijloacele din străinătate.

E un mijloc probat, recomandat de medici

la boalele beșicei și ale țevii și în toate acele casuri, în cari medicii recomandă uleiu Santal, copaivă sau cubeba.

SANTAL EGGER

e de o eficacitate surprinzĕtoare la boalele tinerețelor, din causa că conține uleiu curat Santal din India ostică. Și medicii îl apreciază, recomandându-'l.

Prețul unei sticle 3 cor. În provincie se trimite după anticiparea banilor cu cor. 3.40.

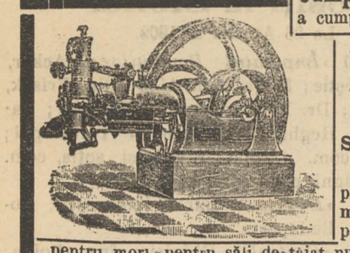
Numai cel-ce are marca de apĕrare, care e compusă din **un căp de tigru,** e veritabil.

Se capětă în mai toate farmaciile.

Depositul principal „Nádor gyógyszertár", Budapesta, VI., Váczi-körut 17.

84 11—30

Cumpĕrătorii de motori să se convingă mai nainte de a cumpĕra, care este cel mai bun fabricat



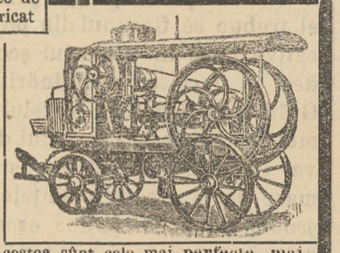
Fabrica de motori

din Dresda,

societate pe actiuni

(odinioară Hille)

produce cei mai buni și recunoscuți **motori de gaz și de benzină,** precum și **locomobile de benzină**



pentru mori, pentru săli de tăiat nutreț și toate celelalte lucrări. Acestea sûnt cele mai perfecte, mai simple, mai durabile și mai sigure mașini și cu cele mai mici spese de mânat. Scrisori de recunoștință cu cele mai bune referențe stau la dispoziție.

Representantul pentru Transilvania

Andreiu Rieger, 79 8—14

prima fabrică ardeleană de mașini agricole și turnătorie de fer în Sibiiu.

La toate espozițiile și esamenele de concurență am obținut premiile cele dintâiu.

CAFEA

din FIUME — din FIUME

5 chlgr. Manilla 13 cor. 50 bani.

5 chlgr. Cuba-nouă 15 cor.

5 chlgr. cafea „Cuba" 16 cor 50 b.

5 chlgr. Soerabaja 16 cor. 50 bani.

Cafea amestecată, **escelentă și cu renume foarte bun.**

2 chlgr.	Soerabaja	pachetate separat
1½ „	Modjokerto-Java	
1½ „	Brabatos Mocca	

5 chlgr. = 19 cor. 16 bani.

● Cafea mai bună nu există. ●

Se trimite franco, plătită de vamă și fără nici o altă cheltuială cu rambursă sau după anticiparea prețului prin 106 5—5

Societatea fiumană pentru import de cafea.

Jenő Virág din **Fiume**

nr. postal 77.

Foaie de prețuri gratuită.

DEPOSITUL

Primei fabrici de lumînări de stearină în Sibiiu

Piața-mare nr. 6 și Strada Turnului nr. 27

recomandă afară de produsele ei în **lumînări de stearină, săpunuri, mărfuri de toaletă,** toate soiurile de **parfumerii indigene și străine, săpunuri de toaletă** precum și toate celelalte articole de branșa aceasta, pe lângă **prețuri estrem de moderate.** Pentru **sĕrbătorile Paștilor** se atrage îndeosebi atenția asupra

lumînărilor pentru biserică

albe și cu flori. 134 3—8

TROPON e mijlocul cel mai bun de nutrire și întărire.

TROPON e de cinci-ori mai nutritor ca carnea, al cărui element principal e albuminatul.

TROPON ridică puterea celor sănĕtoși, împedecă slăbirea celor debili, ingrașă reîntărirea reconvalescenților.

TROPON e un nutriment indispensabil pentru toți acei, cari suferă de stomach și intestine, de slăbiciune de nervi, de anemie, gicht, tuberculosă, diabetă și de alte boale de felul acestora, la care nutrirea obicĕnuită e imposibilă.

TROPON nu e numai cel mai bun, dar totodată și cel mai ieftin preparat de albuminat. Prețul: 100 grm. 1 cor. 20 bani

TROPON se poate căpěta în toate farmaciile. [167] 10—10

Intreagă întreprinderea stă sub controla statului.

Prețul, conform planului, pentru **losurile originale** la cl. I. este:

pentru o optime (1/8) fl. —.75 sau cor. 1.50 pentru un pătrar (1/4) fl 1.50 sau cor. 3.—
„ o jumĕtate (1/2) „ 3.— „ „ 6.— „ un los întreg (1/1) „ 6.— „ „ 12.—

și se vor trimite cu **rambursă,** ori pe lângă **anticiparea prețului.** Planuri oficiale gratis.

Comandele pentru losuri originale sûnt a se trimite până la

5 Maiu a. c. 114 3—8

direct la

A. Török & Comp.,

casă de schimb (bancă)

Budapesta, VI., Theresienring 46/a.

Filiale:

Waitznerring nr. 4.
Museumring nr. 11.
Elisabethring nr. 54.

Multe și foarte mari câștiguri am plătit până acum stimatei noastre clientele și chiar în timp scurt peste 6 milioane de coroane.

Bilet de comandă spre folosire. St. d. A. Török & Comp., colectori principali Budapesta.

Rog sĕ trimiteți pentru I. cl. ..... los ..... original de al loteriei de clasă reg. ung. priv. și planul oficial.

Prețul în cor. ..... îl veți încassa cu rambursă / urmează cu mandat postal. } A se șterge ceea-ce nu e de lipsă.

Adresa escată. .....

Pentru tipar responsabil Iosif Marschall.